

Mickaël Brun-Arnaud

# ORMANDAKI KİTABEVİ

Köstebeğin Anıları

Resimleyen: Sanoë



 tudem

Mickaël Brun-Arnaud

# ORMANDAKI KİTABEVİ

Köstebeğın Anıları

Resimleyen: Sanoe

# ORMANDAKİ KİTABEVİ KÖSTEBEĞİN ANILARI

© 2023, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. AŞ  
1476/1 Sok. No:10/51 Alsancak-Konak/İZMİR

metin hakları © 2022, Mickaël Brun-Arnaud  
resim hakları © 2022, Sanoe

İlk baskı 2022 yılında Fransa'da *Mémoires de la Forêt: Les Souvenirs de Ferdinand Taupe* adı ile L'école des loisirs tarafından gerçekleştirilmiştir.

Bu kitabın telif hakları Akan Ajans aracılığıyla alınmıştır.

**YAZAR:** Mickaël Brun-Arnaud  
**RESİMLEYEN:** Sanoe  
**TÜRKÇELEŞTİREN:** Emili İlemre  
**EDITÖR:** Yağmur Yavaş  
**SON OKUMA:** Barış İnce  
**GRAFİK UYGULAMA:** Sezer Gök

**BASKI VE CİLT:** Ertem Basım Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.  
Başkent Organize San. Bölgesi 22 Cad. No:6 Malhköy, Temelli/Ankara  
Tel: 0312 640 16 23

Birinci Baskı: Eylül 2024 (2000 adet)

ISBN: 978-605-285-939-1

Yayınevi sertifika no: 45041

Matbaa sertifika no: 48083

Tüm hakları saklıdır. Bu yayının hiçbir bölümü, yayıncının önceden yazılı izni olmaksızın tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde tutulamaz, herhangi bir biçimde elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da diğer yollarla iletilemez, çoğaltılamaz.

Mickaël Brun-Arnaud

# ORMANDAKI KİTABEVİ

Köstebeğın Anıları

Resimleyen: Sanoe



 tudem

## **Mickaël Brun-Arnaud**

Fransa doğumlu Mickaël Brun-Arnaud lisans ve yüksek lisansını psikoloji alanında tamamladıktan sonra, on yıl boyunca alzheimer hastalarına destek verdi, nöropsikolog ve psikolog olarak çalıştı. Daha sonra bir kitapçı açıp kendini yazmaya ve edebiyata adamaya karar verdi. İlk kitabı *Ormandaki Kitabevi: Köstebeğin Anıları* ile Babelio Ödülü'nü kazandı. Yazmaya, üretmeye devam ediyor.

**Tudem Yayın Grubu'ndan çıkan kitapları:**

*Ormandaki Kitabevi: Köstebeğin Anıları (roman)*

*Büyük büyükannem Anita'nın anısına.  
İçinde seni bulamayacağım  
hiçbir orman yok.*



HAVAKÖY

ÇAY SALONU

KÖKKABUK

FERAHDENİZ

B K D G

FERD



YILDIZMERDİVENİ

MEŞELİK

BAYKUŞ  
GEDİON

FERDİNAND'IN  
ÇOCUKLUK EVİ

BIRAKANKÖSTEBEK

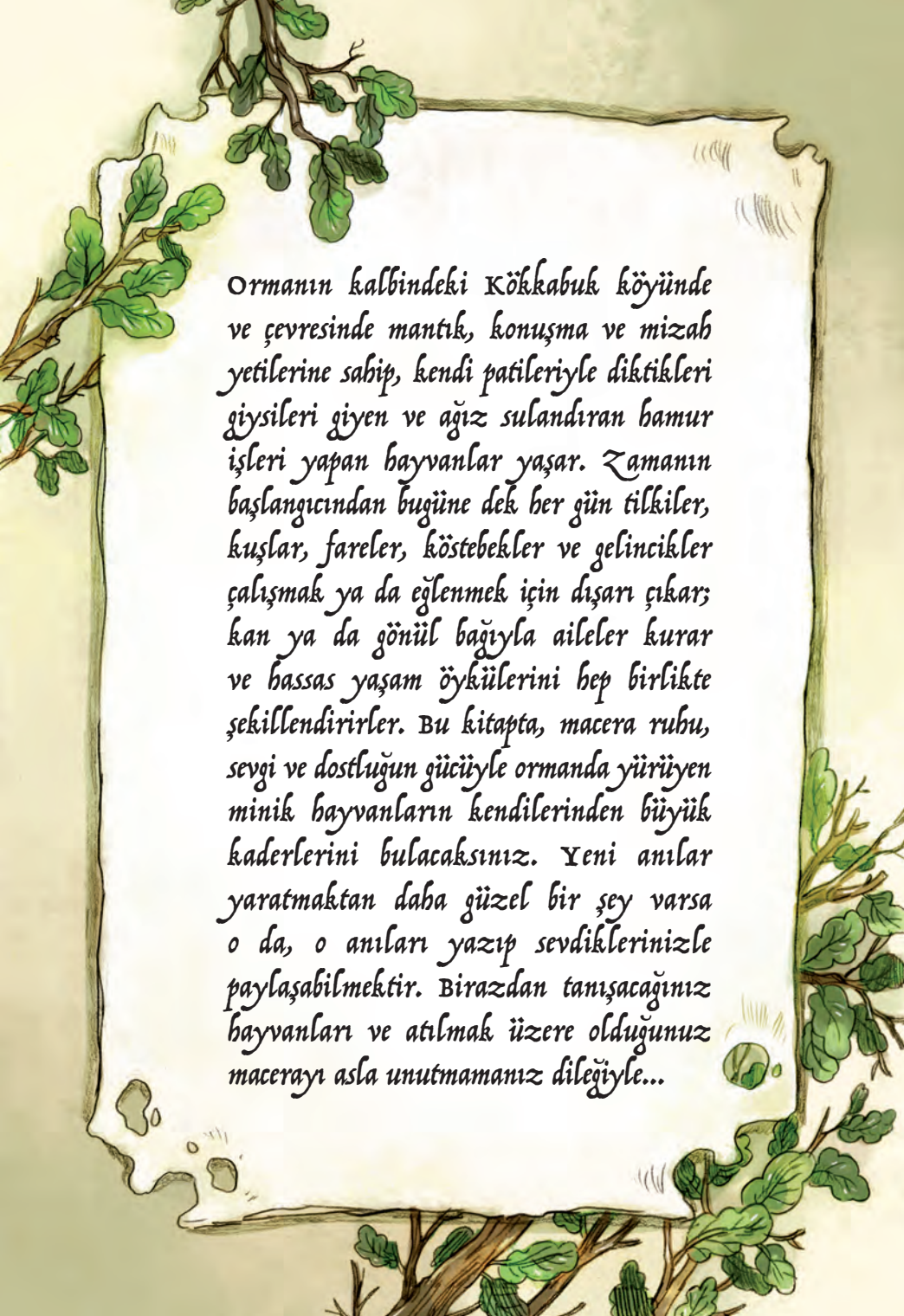
KUŞTÜYÜ  
MİSAFİRHANESİ

İNAND'IN  
EVİ

YUMUŞTAŞ







Ormanın kalbindeki Kökkabuk köyünde ve çevresinde mantık, konuşma ve mizah yetilerine sahip, kendi patileriyle diktikleri giysileri giyen ve ağız sulandıran hamur işleri yapan hayvanlar yaşar. Zamanın başlangıcından bugüne dek her gün tilkiler, kuşlar, fareler, köstebekler ve gelincikler çalışmak ya da eğlenmek için dışarı çıkar; kan ya da gönül bağıyla aileler kurar ve hassas yaşam öykülerini hep birlikte şekillendirirler. Bu kitapta, macera ruhu, sevgi ve dostluğun gücüyle ormanda yürüyen minik hayvanların kendilerinden büyük kaderlerini bulacaksınız. Yeni anılar yaratmaktan daha güzel bir şey varsa o da, o anıları yazıp sevdiğinizle paylaşabilmektir. Birazdan tanışacağınız hayvanları ve atılmak üzere olduğunuz macerayı asla unutmamanız dileğiyle...





## *Kökkabuk Kitabevi*

Tilki, çok uzun zamandır raflarda biriken tozları temizlemek için bütün gün çalışmıştı. Kökkabuk köyünün kitabevindeki çoğu kitabın sadece tek bir kopyası vardı, o yüzden olabilecek en iyi koşullarda saklanmaları önemliydi. Tilki Archibald, işine bağlı bir tüccardı ama size miras kalan dükkân ormanın kalbinde, bir ağaç kabuğundaysa, toz toprak her yerden durmadan sızıyor demektir ve doğanın size bahsettiklerini her an geri alabileceğini bilirdiniz.

Archibald, seramik kabın içinde özenle sakladığı Madam Ayı Edwina'nın cilasıyla, meşe duvarlara oyulmuş her bir rafı güzelce cilaladı; orada öylece durmuş sahiplerini bekleyen kitapların zarif ciltleriyle ilgilendi. Bu kitapların bazıları sahiplerini yıllardır, hatta belki yüzyıllardır bekliyordu çünkü bu kitabevi tilkiye babasından miras kalmıştı, babasına da kendi babasından... Babasının babasıysa ona nereden, kimden kaldığını hatırlamıyordu bile.

Merdivenin tepesine oturup deri kapaklara pırl pırl parlayan altın harflerle yazılmış kitap isimlerini tekrar okuyarak eğlendi Archibald. Sincap Alexandre tarafından yazılan *Fındık Hırsızının Gizemi*, Tavşan Benoît'ın yazdığı *Yorulmadan Verimli Havuç Yetiştirmenin Yolları*, Kurbağa Mireille'in *Şefin 1001 Elma Tarifi* kitabı... Tilki, kitaplığına kabul edilmesi umuduyla (ve hatta bir gün satılması hayaliyle!) el yazmalarını ona getiren heyecanlı yazarların her birini hatırlıyordu. Doğru hayvana doğru kitabı bulmak önemli bir görevdi, hele ki her kitaptan sadece tek bir kopya varken! *Evimi daha sık temizlemeliyim*, diye düşündü Archibald utançla, toz bezini küçük tahta penceresinden dışarı silkelerken.

“Dikkatli olun Mösyö Tilki! Aşağıda ben varım!” diye isyan etti dışarıdan bir ses.

İki ufak hapsirığın ardından yüksek bir “Hapşu!” sesi duyuldu, ardından Archibald pencerenin önünde bir yığın kâğıdın kuş gibi dönerek havalandığını gördü.

“Yardım edin! El yazmalarım! Şaheserim!” diye bağırды aynı ses.

Archibald bir an bile beklemeden merdivenlerden kayarak indi, tezgâhların arasından geçti ve ne yazık ki sesini tanıdığı kişinin yanına koştu.

Kızışlaşmaya başlamış parlak güneşin altında bir tosağa, kâğıtları tekrar sıraya koymaya çalışıyordu.

“Dikkatli olmalısınız Mösyö Tilki! Yeni denememi okumak istemiyor musunuz yoksa?”

“İyi akşamlar Mösyö Tosbağa, çok üzgünüm, temizlik yapıyordum da dikkatim dağıldı...” diye özür diledi tilki, yarı eğlenen yarı utanan bir ifadeyle.

“Özür dilemeyi bırakın da rüzgâr esmeden her şeyi toplama-  
mama yardım edin!”

Tosbağa Phinéas’ın el yazmaları tekrar toparlanana kadar uğraştılar. Sonra tosbağa, kitabı her zamanki gibi tezgâha bıraktı ve tilkiye kitabının neden Kökkabuk Kitabevi’nin raflarında bulunma şerefine layık olduğuna dair iyi hazırlanmış konuşmasını yaptı.

“İşte, birkaç aylık çalışmamın meyvesi: *Kabuğum Tamamen Dolu! Cesur Bir Kaplumbağanın Zihinsel Yüküne Dair Düşünceler*. Burada yerini bulacağını düşünmek istiyorum...”

“Tabii ki Mösyö Tosbağa,” diye araya girdi tilki, el yazmalarını keskin pençeleriyle delerek kitabın sayfalarını birbirine bağlayacağı ipliği hazırladı. “*Çok Hızlı Bir Toplum Üzerine ve Ev Toplama Üzerine Denemeler: Eviniz İlerlemenizi Engelleyen Bir Yüke Dönüşürse Ne Yapmalı* kitaplarınızın yanına koymayı düşünüyorum. Ne dersiniz?”

Phinéas başını salladı, kitapçının eserlerini tanınmasından memnun olmuştu. Sonra papyonunu ve şakaklarında sadece iki yapışkanlı kâğıt sayesinde duran gözlüğünü düzeltti.

“Ah, kitaplarım hâlâ burada mı? Kendilerine birer ev bulduklarını ummuştum. Neyse. Sizinle konuşmak istiyordum da... Sizce bu raf, işlerimi sergilemek için uygun mu? Kitap ustası olan sizsiniz, becerilerinizi sorgulamak üstüme vazife değil. Ama dükkânınızdaki makalelerin yerleşimiyle ilgili yorumlarının bir listesini sizinle paylaşmak isterim. Şöyle ki...”

Tosbağanın yüksek sesle sıralamaya başladığı uzun gözlem listesine dalmış olan Archibald, o sırada dükkânına giren hayvanı görmedi. Dişi miydi, erkek miydi, kemirgen miydi yoksa

kirpi miydi anlamadı. Çünkü yabancı hiçbir şey sormadan, sadece kibarca “İyi akşamlar beyler,” diyerek doğrudan kitaplara yönelmişti. Sonra arkasında sürüklediği postu, pulları ya da belki tüyleriyle raflara ve kitaplara teker teker bakarak dolandı, sonunda istediği şeyi buldu, yani *muhtemelen* buldu. Eserlerinin yan yana tam tezgâhta ya da tezgâhın önünde, herkesin görebileceği şekilde sergilenmesi gerektiğini söyleyen laf ebesi Phinéas’ın önerilerinin içinde kaybolan Archibald, gizemli müşterisine pek ilgi gösteremeden ödemesini otomatikman aldı. “Üç fıstık lütfen,” dedi ve kitabı, adına bakmadan kâğıda sardı.

Tam müşterisine teşekkür etmek ve yanlışlıkla bıraktığı dördüncü fıstığı geri vermek için dönmüştü ki, hayvanın çoktan gittiğini gördü. Arka duvardaki saat sekizi vurarak tilkinin kurtuluşunu ilan etti; nihayet kitabevini kapatma ve kendi dükânını nasıl işleteceğine dair yorumlar yapıp duran tosağaya veda etme vakti gelmişti.

“Sonsuz teşekkürler Mösyö Tosbağa. Söylediğiniz her şeyi kafama yazdım! Şimdi izin verirseniz,” dedi kitapçı, tosağayı omuzlarından çıkışa doğru itip arkasından kapıyı kilitlerken, “daha bitirmem gereken bir sürü işim var!”

“Ama size notlarımı bırakmadım,” diye seslendi tosağa kapının arkasından. Tilki onu pencereden görebilsin diye bir yandan da zıplıyordu.

“Merak etmeyin, bende fil hafızası vardır!” dedi tilki, perdeleri çekti ve hemencecik avizedeki mumları söndürdü.

Günlük işlerinden ve tosağanın bitmek bilmez konuşmalarından yorulmuş olsa da çok oyalanmadan onun el yazma-

Kökkabuk köyü, rüzgârın ışık çaldığı, yaprakların dans ettiği, hayvanların huzurla yaşadığı efsanevi bir yerdir. Tilki Archibald köyün tek kitapçısıdır. Bir gün Köstebek Ferdinand çıkagelir ve seneler önce bıraktığı kitabını geri almak ister. Ama Archibald kitabı gizemli birine satmıştır. Oysa Ferdinand'ın geçmişindeki büyük gizemi çözmesi için kitabını mutlaka bulması gerekmektedir. Böylece iki arkadaş, çeşitli ipuçlarını takip ederek gerçeklerle hayallerin, rüyalarla anıların iç içe geçtiği bir yolculuğa çıkar.

*Ormandaki Kitabevi: Köstebeğin Anıları* şiirsel üslubu, masalsı atmosferi ve giderek derinleşen karakterleriyle gizemini son sayfalara dek koruyan, duygu yüklü bir macera romanı.

Türkçeleştiren:  
Emili İlemre

ISBN: 978-605-285-939-1



9 786052 859391

tudem.com



tudemyingrubu